

Z obsahu

Kdo může mít zbraň	1
Polar Grand Prix	3
Výstřely v době míru	4
Finský samopal „Jati-Matic“	5
„Velké“ mistrovství Evropy – Bologna	6
Představujeme časopis Sbirka	8
Elektrolytické odstraňování rezu	8
Pistole Walther P 88	10
„Evropský“ názor na rozdělení zbraní	11
Německé bodáky vz. 84/98 z let 1934 až 1945	12
Japonský meč a jeho cesta – kendó a iaidó	14
Svářkový damašek	16
Jak svět vyrábí	17
Nejstarší dělostřelectvo	18
Komu do rukou zbraň	21
Lovecké střelctví	25
Puškařské minimum	27
Asociace historiků zbraní v SSSR	28

Contents

Who can own an arm?	1
Polar Grand Prix	3
The shots at time of peace	4
The Finnish submachine gun „Jati – Matic“	5
The „big“ European championship in Bologna	6
We introduce the magazine Sbirka	8
The electrolytic removal of rust	8
The pistol Walther P 88	10
The „European“ view on the partition of arms	11
The German bayonets mod. 84/98 from the years 1934–1945	12
The Japanese sword and his way kendó and iaidó	14
The damask steel	16
How produces the world	17
The oldest artillery	18
The hunting shoot	25
The minimum of a gunmaker	27
The Soviet society of arm historians	28

Aus dem Inhalt

Wer kann eine Waffe haben?	1
Polar Grand Prix	3
Die Schüsse in der Friedenszeit	4
Finnische automatische Pistole „Jati – Matic“	5
Die „grosse“ Europameisterschaft in Bologna	6
Wir stellen die Zeitschrift Sbirka vor	8
Die Elektrolytische Rostentfernung	8
Die Pistole Walther P 88	10
Die „europäische“ Ansicht auf die Waffenteilung	11
Die deutschen Bajonette Mod. 84/98 aus den Jahren 1934–1945	12
Das japanische Schwert und der Weg Kendó und Iaidó	14
Damaszener Stahl	16
Wie die Welt produziert	17
Die älteste Artillerie	18
Das Jagdschiessen	25
Das Büchsenmacherei-Minimum	27
Die Waffenhistorikerassoziation in UdSSR	28

Из содержания

Кто может иметь оружие?	1
Кубок Гранд при	3
Выстрелы во время мира	4
Финский автомат „Яти – Матик“	5
„Большой“ чемпионат Европы в Болоньи	6
Представляем журнал „Собрание“	8
Электролитическое удаление ржавчины	8
Пистолет Вальтер П 88	10
„Европейский“ взгляд на классификацию оружия	11
Немецкие штыки обр. 84/98 с 1934 по 1945 годы	12
Японский меч и его дорога – кендо и иаидо	14
Как свет производит	17
Старейшая артиллерия	18
Кому в руки оружие	21
Охотничья стрельба	25
Орыженный минимум	27
Ассоциация исторического оружия в СССР	28